

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > ROBERT DE LE PIERRE > EDIZIONE > J'ai chanté mout liement

---

# J'ai chanté mout liement

Repertori: Linker 228,4; RS 0698; MW 1223,4

Manoscritti: M 160; a 80

Metrica: 7a 4b 7a 4b 7c 7c 10d 10d 3d

Edizioni: Tischler 1997

- letto 23677 volte

## Tradizione manoscritta

- letto 3287 volte

## CANZONIERE M

- letto 2451 volte

## Riproduzione fotografica

[Vai al manoscritto \[1\]](#)

Image not found

<http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Rob.jpg>



- letto 2352 volte

## Edizione diplomatica

---

|                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Image not found<br/>http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2822%29_1.jpg</p> <p>Image not found<br/>http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2823%29_1.jpg</p> | <p><b>Robers de le pierre</b></p> <p><b>I</b> ai chante mout liement. par mainte<br/>fois. et en chantant ai souent este de -</p> <p>strois. mes tot li mal quai senti. des</p> <p>onques dusques en ci. furent doucors ala</p> <p>dolor que iai. car de garir iamais nul es -</p> <p>poir nai. ainz morrai.</p> |
| <p>Image not found<br/>http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2824%29_0.jpg</p>                                                                                                                  | <p><b>Bien</b> sai quamer loiaument. nest nus<br/>espois. folz est qui garde ne prent de lui<br/>ancoiz. (com) lait del tout malbailli. cele que<br/>iamoie si. me mena tel que ioir en cuidai.<br/>mes ainc nauint. ne iames nen iorrai.<br/>ainz morrai.</p>                                                   |
| <p>Image not found<br/>http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2825%29_1.jpg</p>                                                                                                                  | <p><b>Cuidier</b> ma fet longement. ma bone<br/>fois. que ieusse alegement. et ce fust drois.<br/>mes or sai ie tout de fi. que quant que iai<br/>mis en li. ai tot perdu. et quanque gi<br/>metrai. mes ia por ce ie croi nen partirai.<br/>ainz morrai.</p>                                                    |

|                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Image not found<br/>http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2826%29_1.jpg</p>  | <p><b>M</b>esdisant mauuese gent. et pou cortoiz. vescu ai ioliement. seur vostre pois. et en - cor feisse ausi. se iatendisse merci. maiz ainc noi bien. ne iames bien naurai. or soiez lie. iames nen guarirai. ainz mor - rai.</p>          |
| <p>Image not found<br/>http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2827%29_2.jpg</p>  | <p><b>D</b>e moi prenez vengeance. a vostre choiz. des amans entierement. sauioie t(ro)is. sen auez ia lun honi. or as autres ie vos p(ri). ne souffrez ia que nus qui ait cuer vrai. puist viure e pais. et ie (com)mencerai. sen morrai.</p> |
| <p>Image not found<br/>https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/export%20%2828%29_2.jpg</p> | <p><b>D</b>ragon se ie muir einsì. li queus des trois ma trahi. ou ses gens cors ou ie trop me fiai. v mescheance. ou mesdisant. ne sai. sen morrai.</p>                                                                                       |

- letto 3423 volte

## Edizione diplomatico-interpretativa

**robbers de le pierre.**

Iai chante mout liement. par mainte  
fois. et en chantant ai souent este de  
strois. mes tot li mal quai senti. des  
onques dusques en ci. furent doucors ala  
dolor que iai. car de garir iamais nul es  
poir nai. ainz morrai.

**B**ien sai quamer loiaument. nest nus  
espois. folz est qui garde ne prent de  
lui

ancoiz. (com) iait del tout malbailli.

cele que

iamoie si. me mena tel que ioir en  
cuidai.

mes anc nauint. ne iames nen ioirai.

ainz morrai.

**C**uider ma fet longement. ma bone fois.

que ieusse alegement. et ce fust drois.

mes or sai ie tout de fi. que quant que iai

mis en li. ai tot perdu. et quanque gi

metrai. mes ia por ce ie croi nen partirai.

ainz morrai.

**M**esdisant mauuese gent. et pou cortois.

uescu ai ioliement. seur uostre pois. et

en

cor feisse ausi. se iatendisse merci. maiz

ainc noi bien. ne iames bien naurai. or

soiez lie. iames nen guarirai. ainz mor

rai.

**D**e moi prenez uengement. a uostre

chois. des amans entierement. sauoie

t(ro)is.

sen auez ia lun honi. or as autres ie uos

p(ri).

ne souffrez ia que nus qui ait cuer urai.

puist uiu[r]e en pais et ie

(com)mencerai. sen

morrai.

**D**ragon se ie muir ainsi. li queus des

trois ma trahi. ou ses gens cors ou ie

trop

me fiaï. umescheance. ou mesdisant. ne

sai. sen morrai.

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/jai-chant%C3%A9-mout-l%C3%A9ment>

**Links:**

[1] <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b84192440/f336.image.r=fran%C3%A7ais%20844>